

# نگاهی به damit در زبان آلمانی

سلام دوستان

در این درس گرامری می خواهیم با هم با **damit** و نحوه کاربرد آن در زبان آلمانی بیشتر آشنا شویم. البته در دروس گذشته به طور پراکنده به آن پرداخته ایم اما در این درس می خواهیم تمام کاربردها و مفاهیم آنرا نیز مورد بررسی قرار بدهیم.

اجازه بدهید قبل از هر چیز به معانی **damit** در زبان فارسی بپردازیم

**damit**

با آن ، به آن وسیله ، تا این که ، تا آن که ، به این منظور که

ما در زبان آلمانی چند نوع **damit** داریم که همین امر باعث شده است که این واژه یا کلمه در جاهای مختلف و زمان های مختلف کاربردی متفاوت نیز داشته باشد.

برای مثال چنانچه ما حرف اضافه **mit** را به همراه یک فعل ، یا صفت داشته باشیم ، آنگاه اگر بخواهیم به حرف اضافه ما مجددا رجوع کنیم ، آنگاه با اضافه کردن **da** به حرف اضافه **mit** ما **damit** را می سازیم ، لطفا برای درک بیشتر به مثال زیر توجه کنید :

فعل **beschäftigen** که به معانی زیر است :

مشغول بودن ، شاغل بودن ، به کسی کاری دادن

که هرگاه فعل **beschäftigen** به همراه حرف اضافه **mit** در جمله بیاید ، آنگاه به معنی : خود را با چیزی مشغول کردن و به آن پرداختن

Er beschäftigt sich viel **mit** den Kindern

تفکر آلمانی : او ( مذکر ) خود را با بچه ها خیلی مشغول میکند

تفکر فارسی : او ( مذکر ) با بچه ها خیلی سر و کله میزند

که این سر و کله زدن منظور این است که بچه ها را سرگرم میکند و به آنها توجه و رسیدگی نیز میکند.

حال اگر بخواهیم به حرف اضافه جمله دوباره رجوع کنیم ، آنگاه نیاز داریم که به mit حرف da را نیز اضافه کنیم تا به damit برسیم

Er beschäftigt sich viel mit den Kindern, damit sie sehr zufrieden sind

تفکر آلمانی : او ( مذکر ) خود را با بچه ها خیلی مشغول میکند □ به آن وسیله آنها ( بچه ها ) خیلی شاد و خوشحال هستند.

تفکر فارسی : او ( مذکر ) با بچه ها خیلی سر و کله میزند ، به خاطر همین بچه ها خیلی شاد و خوشحال هستند.

یا اینکه : او ( مذکر ) با بچه ها خیلی سر و کله میزند ، توسط همین ( سر و کله زدن ) بچه ها خیلی شاد و خوشحال هستند.

پس یکی از کاربردهای damit این است که ما بخواهیم به حرف اضافه mit که یا به همراه فعل جمله یا به همراه صفت آمده است ، رجوع کنیم.

سوال : اینکه می گوئیم mit به همراه فعل یا صفت آمده است یعنی چه؟

در زبان آلمانی بعضی از افعال و همچنین صفت ها به همراه حروف اضافه می آیند ، یا به عبارتی افعال و صفت های ما با توجه به وجود حرف اضافه در جمله معنا و مفهوم میگیرند.

از آنجایی که این مباحث بسیار مهم هستند ، دو بخش جداگانه به همراه بیش از ۴۰ درس را در همین راستا به روی سایت قرار داده ام ، شما می توانید از آدرس های زیر به این دو بخش دسترسی داشته باشید.

[افعال به همراه حروف اضافه در زبان آلمانی](#)

[صفت ها به همراه حروف اضافه در زبان آلمانی](#)

در ادامه یک مثال برای damit به همراه صفت ها میزنیم که اولین مفهوم و کاربرد damit کاملاً قابل درک شود.

ما می توانیم همین فعل beschäftigen را با حذف en و اضافه کردن حرف t به آن ، به یک صفت تبدیل کنیم

صفت beschäftigt به مفهوم : مشغول

Er ist seit zwei Stunden **damit beschäftigt**, den Wasserhahn zu reparieren

تفکر آلمانی : او به مدت ۲ ساعت **توسط آن مشغول** است ، شیر آب را تعمیر بکند

نکته : هرگاه حروف اضافه جدیدی همانند : daran, davon, darüber , dafür و ... را داشتیم ، اول توسط آنها یک اتفاق را تعریف میکنیم و بعد از آن دلیل وقوع آن اتفاق را توضیح میدهیم اما در فارسی برعکس آنرا عمل میکنیم.

تفکر فارسی : او ۲ ساعت است که مشغول تعمیر کردن آن است.

خارج از این درس : بد نیست بدانید که ما می توانیم از فعل beschäftigen به دو اسم نیز برسیم

Der/ Die Beschäftigte شاغل

چنانچه بخواهیم در مورد مذکر بکار ببریم از حرف تعریف der و اگر بخواهیم در مورد مونث بکار ببریم آنگاه از حرف تعریف die استفاده میکنیم

Die Beschäftigung شغل ، حرفه ، اشتغال

و اما ادامه درس :

یکی دیگر از کاربرد های **damit** این است که به عنوان ( تا ) مورد استفاده قرار بگیرد

Schreib es dir auf, **damit** du es nicht wieder vergisst

تفکر آلمانی : آنرا برای خودت یادداشت کن ، **تا** دوباره آنرا فراموش نکنی

تفکر فارسی : یه جا اونو برای خودت یادداشت کن تا دوباره فراموشش نکنی

در واقع در اینجا damit در نقش ( تا ) بکار برده شده است

Erklärung : Viel tun, **damit** man ein Ziel erreicht

شرح : کارهای زیادی انجام دادن **تا توسط آنها** آدم یک هدفی را به دست بیاورد

اما ( تا ) در زبان آلمانی نیز انواع مختلفی دارد که برای درک این مبحث ، پیشنهاد میکنم جزوء زیر را مطالعه کنید.

[مفهوم \( تا \) در زبان آلمانی \( کلیک کنید \)](#)

هرگاه معنی **برای اینکه** □ **برای اینکه** یا ( **تا اینکه** ) را بدهد :

Ich nehme dicke Socken mit, **damit** ich keine kalten Füße bekomme

من آن جوراب کلفت را بر میدارم ، **برای اینکه** پاهام یخ نکنند

Ich gehe jetzt besser ins Bett, **damit** ich morgen früh nicht müde bin

من بهتر است الان ( بروم ) به تخت خواب ، **برای اینکه** فردا صبح زود خسته نباشم

Wir müssen reservieren, **damit** wir noch einen Zeltplatz bekommen

ما باید رزرو کنیم ، **تا اینکه** ما هم یک جایی در محل چادر ها به دست بیاوریم

فرض کنید که یک جشن بزرگ خیابانی در حال برگزاری است ، همانطور که میدانید معمولا به دلیل بارندگی در این نوع جشن ها ، چادرهای بزرگی در نظر گرفته می شود که درون آنها میز و صندلی چیده شده است ، در واقع der Zeltplatz یک جا یا یک محل نشستن در این چادرهاست یا اینکه همایش و کنسرت های چند روز در محل های مخصوص برگزار می شود که در اطراف آن ، آدم می تواند خودش چادر بزند و بدون اینکه هزینه هتل بدهد چند شب در چادر بخوابد ، در زبان آلمانی به محل های که ما اجازه زدن چادر را داریم der Zeltplatz گفته می شود.

نکته گرامری : هر گاه **damit** همانند سه مثال بالا در نقش ( برای اینکه ، برای آنکه ، تا اینکه ) آمده ، آنگاه فعل بخش دوم جمله به انتها جمله می‌رود.

دیگر کاربردها :

Ich hoffe, rechtzeitig **damit** fertig zu werden

امیدوارم که به موقع **آنها** به پایان برسانیم یا به موقع آنها آماده و مهیا بکنیم

Was meinen Sie **damit**?

چه منظوری از بیان آن دارید؟

gleich ist sie **damit** fertig

او ( مونث ) الان آنها تمام میکند

**Damit** hatte er nicht gerechnet

او ( مذکر ) حساب اینرو نکرده بود

Er nahm das Paket und ging **damit** zur Post

او آن پاکت را برداشت و با ( آن پاکت ) به اداره پست رفت

Er nahm eine Eisenstange und brach **damit** die Tür auf

او یک میله فلزی ( دیلم ) را برداشت تا توسط آن یا به وسیله آن ، اون درب را با زور باز کند

کاربرد در اصطلاحات :

Weg damit!

بگیر اینرو و ببر بنداز دور

Heraus damit!

راستش رو بگو! ، بگو دیگه اونرو!

مثلا کسی یک رازی را پنهان کرده است و ما از آن با خبر شده ایم حالا می خواهیم که راستش را بگوید.

و یک ضرب المثل در همین رابطه :

Du kannst ein totes Pferd beschlagen, aber reiten kannst du damit trotzdem nicht

تو می تونی به یک اسب مُرده نعل بکوبی ، اما با این وجود نمی تونی از اون سواری بگیری یا سوارش بشی

چنانچه شما نیز در این ارتباط با damit سوال ، مثال یا توضیحاتی دارید ، می توانید آنرا برای استفاده دیگران در بخش نظرات همین درس درج کنید.

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع : de.alemani.de